ACORD

DINTRE

REPUBLICA MOLDOVA

ȘI

UCRAINA

ÎN DOMENIUL SECURITĂȚII SOCIALE

Republica Moldova și Ucraina, dorind să reglementeze și să dezvolte relațiile dintre cele două State (denumite în continuare „Părți Contractante") în domeniul securității sociale, au convenit următoarele:

PARTEA I
DISPOZIŢII GENERALE

Articolul 1
Definiţii

1. Termenii utilizaţi în prezentul Acord au următoarele semnificaţii:

a) "**teritoriu**":
- în ceea ce priveşte Republica Moldova, teritoriul Republicii Moldova;
- în ceea ce priveşte Ucraina, teritoriul Ucrainei;

b) "**legislaţie**" - legile şi alte acte normative ale Părţilor Contractante care reglementează tipurile de securitate socială definite în articolul 2 alineatul (1) din prezentul Acord;

c) "**autoritate competentă**":
în ceea ce priveşte Republica Moldova - Ministerul Muncii şi Protecţiei Sociale;
în ceea ce priveşte Ucraina - Ministerul Politicii Sociale, Familiei şi Unităţii al Ucrainei;

d) "**instituţie competentă**" - instituţia sau instituţiile responsabile pentru aplicarea legislaţiei menţionate în articolul 2 din prezentul Acord şi responsabile pentru acordarea prestaţiilor, plaţilor de asigurări sociale şi pensiilor;

e) "**organism de legătură**"- organismele Părţilor Contractante care asigură cooperarea între instituţiile competente ale Părţilor Contractante în scopul implementării prezentului Acord;

f) "**persoană asigurată**" - o persoană care este sau a fost asigurată, în conformitate cu legislaţia unei sau ambelor Părţi Contractante;

g) "**perioadă de asigurare**" - perioada pentru care au fost plătite contribuţii sau oricare altă perioadă care a fost recunoscută ca perioadă de asigurare, în conformitate cu legislaţia fiecărei Părţi Contractante;

h) "**prestaţie**" – pensii, plăţi de asigurări sociale şi prestaţii în bani, inclusiv toate suplimentele şi majorările în sensul legislaţiei cuprinse de domeniul material de aplicare al prezentului Acord;

i) "**reşedinţă**" - locul de şedere permanentă, definită sau recunoscută de legislaţia fiecărei Părţi Contractante;

j) "**şedere**" – locul de şedere temporar definit sau recunoscut în conformitate cu legislaţia fiecăreia dintre Părţile Contractante;

k) "**urmaş**" - persoanele calificate drept urmaşi în conformitate cu legislaţia fiecărei Părţi Contractante.

2. Alţi termeni care nu sunt utilizaţi în prezentul Acord au semnificaţia conferită de legislaţia fiecărei Părţi Contractante.

Articolul 2
Domeniul material de aplicare

1. Prezentul Acord se aplică legislaţiei privind următoarele domenii de asigurări sociale:

A. În ceea ce priveşte Republica Moldova:
a) pensia pentru limită de vârstă;
b) pensia de dizabilitate cauzată de o afecţiune generală;
c) pensia şi indemnizaţia de dizabilitate cauzată de un accident de muncă sau de o boală profesională;
d) pensia de urmaş
f) ajutor de deces.

B. În ceea ce priveşte Ucraina:
a) pensia pentru limită de vârstă;
b) pensia de dizabilitate;
c) indemnizaţia temporară de dizabilitate, indemnizaţia de maternitate;
d) plăţi de asigurare în cadrul asigurării sociale de stat obligatorii pentru accidente de muncă şi boli profesionale care au ca rezultat pierderea capacităţii de muncă a victimei, precum şi persoanelor care au dreptul la astfel de prestaţii în caz de deces al victimei;
e) pensii de urmaş;
f) ajutor de deces.

2. Prezentul Acord se aplică legislaţiei care modifică, revizuieşte, substituie sau completează legislaţia specificată la alineatul (1) din prezentul articol.

3. Aplicarea prezentului Acord cu referire la legislaţia care vizează un nou sistem de asigurare socială sau o nouă direcţie de asigurări sociale se realizează prin încheierea unui nou Acord între Părţile Contractante în acest sens.

4. Prezentul Acord nu se aplică pentru: schemele de pensii speciale pentru personalul militar sau alte persoane care primesc pensii în condiţii diferite decât pensiile de asigurări sociale general obligatorii.

5. Prezentul Acord nu se aplică în ceea ce priveşte Republica Moldova pentru: alocaţii de stat, pensii pentru vechime în muncă, pensii anticipate pentru carieră lungă şi pensii speciale acordate în conformitate cu legislaţia Republicii Moldova.

Articolul 3
Domeniul personal de aplicare

Prezentul Acord se aplică persoanelor ambelor Părți Contractante care sunt sau au fost supuse legislației uneia sau ambelor Părți Contractante sau au obținut anumite drepturi în baza acestei legislații.

Articolul 4
Egalitatea de tratament

Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Acord, persoanele care își au reședința pe teritoriul uneia dintre Părțile Contractante și cărora li se aplică dispozițiile prezentului Acord se bucură de aceleași drepturi și obligații în temeiul legislației Părții Contractante în care își au reședința, în aceleași condiții ca și cetățenii țării respective.

Articolul 5
Exportul prestațiilor

Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Acord, prestațiile, pensiile și plățile de asigurări sociale definite la articolul 2, acordate în conformitate cu legislația Părții Contractante responsabile de plată, vor fi plătite la acelaș nivel, fără a fi luate în considerare eventualele costuri de transfer, persoanelor definite la articolul 3 din prezentul Acord, chiar dacă acestea sunt rezidente pe teritoriul celeilalte Părți Contractante.

PARTEA II
DISPOZIȚII PRIVIND LEGISLAȚIA APLICABILĂ

Articolul 6
Prevederi generale

Cu excepția cazului în care se prevede altfel în prezentul Acord, persoanele asigurate care fac obiectul prezentului Acord sunt supuse legislației Părții Contractante pe teritoriul căreia sunt angajate și plătesc contribuții.

Articolul 7
Prevederi speciale

1. Dacă o persoană angajată pe teritoriul Părții Contractante este detașată de către angajatorul său pentru a desfășura o anumită activitate pe teritoriul celeilalte Părți Contractante, aceasta se va supune în continuare legislației primei Părți Contractante pentru o perioadă ce nu va depăși 24 de luni, cu condiția că își va păstra statutul de angajat la același angajator.

2. Dacă lucrătorul independent care desfăşoară o activitate pe teritoriul uneia dintre Părţi Contractante se deplasează temporar pe teritoriul eleilalte Părţi Contractante pentru a-şi exercita activitatea, în baza unui contract de prestare servicii, acesta continuă să fie supus legislaţiei primei Părţi Contractante pe durata contractului de prestare servicii, dar nu mai mult de 12 luni.

3. Perioadele menţionate la alineatele (1) şi (2) din prezentul articol pot fi extinse pentru o perioadă care să nu depăşească 60 de luni prin acordul prealabil al instituţiilor competente sau autorităţilor competente ale ambelor Părţi Contractante.

Articolul 8
Personalul întreprinderilor de transport internaţional

1. O persoană care este membru al personalului întreprinderii transportului rutier sau aerian şi care, fiind angajată sau desfăşurând o activitate pe cont propriu, efectuează servicii de transport internaţional de pasageri sau mărfuri pe căile rutiere, ferate sau aeriene, sediul înregistrat al căruia este situat pe teritoriul unei alte Părţi Contractante, se va supune legislaţiei Părţii Contractante pe teritoriul căruia este situat sediul înregistrat al întreprinderii.

2. O persoană angajată într-o sucursală sau reprezentanţă permanentă a unei întreprinderi stabilite pe teritoriul unei Părţi Contractante, alta decât ţara în care îşi are sediul înregistrat, va fi supusă legislaţiei Părţii Contractante pe teritoriul căreia este înregistrată această sucursală sau reprezentanţă permanentă a întreprinderii şi va plăti contribuţiile de asigurare.

Articolul 9
Membrii echipajului şi angajaţii navelor

1. Membrii echipajului unei nave sunt supuşi legislaţiei Părţii Contractante sub al cărei drapel navighează nava.

2. În cazul în care o persoană angajată în portul sau în apele teritoriale ale unei Părţi Contractante şi care nu este membru al echipajului unei nave desfăşoară activităţi de încărcare, descărcare şi reparare a unei nave care navighează sub drapelul unei alte Părţi Contractante sau supraveghează aceste activităţi, aceasta este supusă legislaţiei Părţii Contractante al cărei port sau ape teritoriale este situat.

3. O persoană angajată la bordul unei nave care navighează sub drapelul unei Părţi Contractante şi care primeşte o remuneraţie pentru această muncă de la o întreprindere sau de la o persoană care are sediul înregistrat sau locul de reşedinţă pe teritoriul celeilalte Părţi Contractante este supusă legilor ultimei Părţi, dacă el/ea îşi are reşedinţa pe teritoriul acestei Părţi; întreprinderea sau persoana care plăteşte remuneraţia este considerată ca fiind angajatorul în scopul aplicării legislaţiei menţionate.

Articolul 10
Membrii misiunilor diplomatice și ai oficiilor consulare

1. Pentru angajații misiunilor diplomatice și ai oficiilor consulare ale Părților Contractante se aplică legislația Părții Contractante care detașează.

2. În cazul în care angajații reprezentanțelor diplomatice și oficiilor consulare ale unei Părți Contractante sunt cetățeni ai Părții Contractante - angajatorul, aceștia au dreptul, în termen de trei luni de la data începerii activității lor de muncă, să aleagă legislația Părții Contractante - angajatorul. Legislația aleasă se aplică de la data depunerii declarației de alegere a legislației la Partea Contractantă - angajatorul.

Articolul 11
Excepții

Instituțiile competente sau autoritățile competente ale Părților Contractante pot, de comun acord, să stabilească excepții de la dispozițiile articolelor 6-10 din prezentul Acord în ceea ce privește aplicarea legii în beneficiul oricărei persoane sau categorii de persoane.

PARTEA III
DISPOZIȚII SPECIALE PRIVIND PRESTAȚIILE

SECȚIUNEA I
Dispoziții cu privire la indemnizațiile ucrainene

Articolul 12
Indemnizații pentru incapacitate temporară de muncă și indemnizații de maternitate

1. Cuantumul, durata, modul de calcul și de plată a indemnizației pentru incapacitate temporară de muncă și a indemnizației de maternitate prevăzute la articolul 2 alineatul B litera c) din prezentul Acord se stabilesc în conformitate cu legislația Părții Contractante care plătește indemnizația.

2. În caz de necesitate, la stabilirea dreptului la indemnizație și a perioadei de plată a indemnizației se vor lua în considerare, de asemenea, perioadele de asigurare dobândite în conformitate cu legislația celeilalte Părți Contractante, dacă acestea nu se suprapun în timp.

SECȚIUNEA 2
PENSII PENTRU LIMITĂ DE VÂRSTĂ, DIZABILITATE ȘI DE URMAȘ

Articolul 13
Totalizarea perioadelor de asigurare

1. În cazul în care legislația uneia dintre Părțile Contractante prevede că dreptul la pensie este condiționat de realizarea unor perioade de asigurare, instituția competentă

care aplică această legislație totalizează, dacă este necesar, perioadele de asigurare dobândite în temeiul propriei legislații și a legislației celeilalte Părți Contractante în măsura în care acestea nu se suprapun în timp.

2. În cazul în care, după totalizarea perioadei de asigurare în conformitate cu alineatul (1) al prezentului articol, persoana asigurată nu dobândește dreptul la pensie, instituția competentă a Părții Contractante ia în considerare perioada de asigurare dobândită într-un stat terț cu care ambele Părți Contractante sunt legate printr-un acord bilateral în domeniul securității sociale care prevede totalizarea perioadelor de asigurare, cu condiția ca aceste perioade nu se suprapun în timp.

Articolul 14
Perioadele de asigurare mai mici de un an

1. În cazul în care perioada totală de asigurare dobândită în temeiul legislației unei Părți Contractante este mai mică de un an, Partea Contractantă respectivă nu acordă nici o pensie, cu excepția cazului în care legislația respectivă prevede un drept exclusiv la pensie pentru o astfel de perioadă de asigurare.

2. Instituția competentă a celeilalte Părți Contractante va lua în considerare perioadele menționate la alineatul (1) al prezentului articol în conformitate cu legislația națională fără a lua în considerare venitul pentru aceste perioade.

Articolul 15
Calculul pensiilor

1. În cazul în care dreptul la pensie în temeiul legislației oricărei Părți Contractante este acordat prin derogare de la dispozițiile articolului 13 din prezentul Acord, instituția competentă a acestei Părți Contractante va stabili cuantumul pensiei datorate numai pe baza vechimii în muncă dobândite în temeiul legislației pe care o aplică.

2. În cazul în care un asigurat dobândește dreptul la pensie în temeiul legislației oricărei Părți Contractante, prin aplicarea articolului 13 din prezentul Acord, instituția competentă a acestei Părți Contractante calculează pensiile după cum urmează:

a) instituția competentă calculează cuantumul teoretic total al pensiei luând în considerare toate perioadele de asigurare dobândite în temeiul legislației ambelor Părți Contractante și, dacă este necesar, perioadele de asigurare dobândite în temeiul legislației unui stat terț, ca și cum ar fi fost dobândite exclusiv în temeiul legislației instituției competente;

b) instituția competentă calculează cuantumul efectiv al pensiei luând în considerare raportul dintre perioadele de asigurare dobândite în temeiul legislației proprii și totalul perioadelor de asigurare luate în considerare la calcularea pensiei.

3. Instituția competentă calculează pensia luând în considerare venitul din care contribuțiile de asigurare au fost plătite în temeiul legislației pe care o aplică.

4. În cazul în care, în conformitate cu legislația unei Părți Contractante, determinarea cuantumului pensiei depinde de numărul membrilor de familie, instituția competentă ia în considerare și numărul membrilor de familie care locuiesc pe teritoriul celeilalte Părți Contractante, dacă este cazul.

SECȚIUNEA 3
AJUTOR DE DECES

Articolul 16
Totalizarea perioadei de asigurare și acordarea ajutorului de deces

1.În cazul în care dreptul la ajutor de deces în temeiul legislației unei Părți Contractante depinde de îndeplinirea unei perioade de asigurare, instituția competentă a acelei Părți Contractante va totaliza, dacă este necesar, perioadele de asigurare îndeplinite în temeiul legislației celeilalte Părți Contractante cu perioadele de asigurare îndeplinite în temeiul propriei legislații. La totalizarea perioadelor de asigurare, perioadele de asigurare care se suprapun, îndeplinite în temeiul legislației celeilalte Părți Contractante, se vor totaliza cu perioadele de asigurare îndeplinite în temeiul legislației celeilalte Părți Contractante.

2. În cazul în care o persoană asigurată în conformitate cu legislația unei Părți Contractante decedează pe teritoriul celeilalte Părți Contractante, se consideră că ea a decedat pe teritoriul Părții Contractante unde era asigurată, iar persoana care a pierdut întreținătorul are dreptul la ajutor de deces.

3. În cazul în care o persoană a decedat pe teritoriul unei țări terțe, se aplică legislația Părții Contractante a ultimului loc de reședință al asiguratului sau al pensionarului.

4. În cazul decesului unei persoane care primea o pensie de la o Parte Contractantă în timp ce domicilia pe teritoriul celeilalte Părți Contractante, ajutorul de deces, va fi acordat și plătit de către Partea Contractantă responsabilă pentru plata pensiei. Dacă persoana primea pensii de la ambele Părți Contractante, ajutorul de deces, va fi acordat și plătit în conformitate cu legislația națională a fiecărei Părți Contractante.

SECȚIUNEA 4
INDEMNIZAȚII PENTRU ACCIDENTE DE MUNCĂ ȘI BOLI PROFESIONALE

Articolul 17
Accidentele de muncă și bolile profesionale

1. Atunci când, în conformitate cu legislația unei Părți Contractante, dreptul la indemnizații pentru o boală profesională depinde de faptul că boala a fost contractată pentru prima dată pe teritoriul său, aceeași condiție se aplică chiar dacă boala a fost contractată pentru prima dată pe teritoriul celeilalte Părți Contractante.

2. În cazul în care dreptul la asistență pentru o boală profesională, în conformitate cu legislația unei Părți Contractante, depinde de exercitarea unei activități profesionale pe o anumită perioadă de timp care a provocat această boală, instituția competentă a acestei Părți Contractante va lua în considerare, dacă este necesar, și perioadele realizate în această activitate în conformitate cu legislația celeilalte Părți Contractante.

3. Asistența în caz de accident de muncă este acordată de către instituția competentă a Părții Contractante pe teritoriul căreia ocupația a provocat un accident de muncă, în conformitate cu legislația sa, fără a include persoanele menționate la articolul 7 din prezentul Acord.

Articolul 18
Acordarea indemnizației pentru o boală profesională

1. În cazul în care dreptul la asistență în cazul unei boli profesionale există în conformitate cu legislația ambelor Părți Contractante, asistența va fi acordată numai în conformitate cu legislația Părții Contractante pe teritoriul căreia a avut loc activitatea profesională care a generat boala profesională.

2. În cazul în care persoana asigurată a beneficiat deja de asistență pentru o boală profesională în temeiul legislației uneia dintre Părțile Contractante, în cazul agravării stării sale de sănătate în timp ce locuiește pe teritoriul celeilalte Părți Contractante:

a) instituția competentă a primei Părți Contractante asigură acordarea de asistență bănească, ținând seama de agravarea stării de sănătate în conformitate cu dispozițiile legislației aplicate de această instituție competentă, dacă persoana asigurată care a contractat o boală profesională nu a desfășurat o activitate în domeniul care, în conformitate cu legislația celei de-a doua Părți Contractante, ar fi putut cauza boala sau ar fi putut cauza agravarea stării de sănătate a persoanei asigurate;

b) dacă asiguratul a fost angajat într-o astfel de activitate, în conformitate cu legislația celei de-a doua Părți Contractante, care a agravat starea de sănătate, instituția competentă a primei Părți Contractante va asigura acordarea de asistență, fără a lua în considerare agravarea stării de sănătate, în conformitate cu prevederile legislației sale. Instituția competentă a celei de-a doua Părți Contractante se asigură că diferența dintre suma indemnizației transferate după agravarea bolii profesionale și suma indemnizației deja plătite înainte de agravarea bolii profesionale este acordată în conformitate cu legislația sa.

PARTEA IV
ALTE DISPOZIȚII

Articolul 19
Dispoziții administrative și metode de cooperare

1. În scopul implementării prezentului Acord, autoritățile competente ale Părților Contractante încheie Aranjamentul Administrativ pentru aplicarea acestuia și desemnează instituțiile competente și organismele de legătură.

2. Autoritățile competente și instituțiile competente ale Părților Contractante fac schimb de informații, cât mai curând posibil, cu privire la măsurile luate pentru punerea în aplicare a prezentului Acord și cu privire la modificările aduse legislației naționale, în măsura în care aceste modificări au un efect semnificativ asupra dispozițiilor prezentului Acord.

3. Autoritățile competente, instituțiile competente și organismele de legătură ale Părților Contractante își acordă asistență reciprocă în toate chestiunile legate de prezentul Acord, în măsura în care acestea se referă la aplicarea propriei legislații. Această asistență administrativă este gratuită.

4. Pentru a evalua reducerea capacității de a obține venituri sau invaliditate în vederea acordării unei indemnizații de invaliditate, instituția competentă a fiecărui Stat Contractant efectuează o evaluare conform propriilor prevederi legale.

Rapoartele și dosarele medicale deținute de instituția competentă a Părții Contractante pe teritoriul căruia persoana în cauză își are reședința sau șederea vor fi puse gratuit la dispoziția instituției competente a celeilalte Părți Contractante. Examinările și rapoartele medicale efectuate prin aplicarea prevederilor legale ale uneia dintre Părțile Contractante și care privesc persoane care locuiesc sau au reședința pe teritoriul celeilalte Părți Contractante sunt dispuse de instituția locului de ședere sau de reședință la cererea instituției competente a Părții Contractante în cauză, care suportă cheltuielile. Examinările și rapoartele medicale efectuate în conformitate cu prevederile legale ale celor două Părți Contractante sunt în sarcina instituției de la locul de ședere sau de reședință a persoanei în cauză. Modalitățile sunt reglementate în Aranjamentul Administrativ.

Articolul 20
Protecția datelor cu caracter personal

Toate datele cu caracter personal schimbate între Părțile Contractante pentru punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului Acord sunt confidențiale și pot fi utilizate numai în cadrul punerii în aplicare a prezentului Acord și în conformitate cu legislația utilizată de Părțile Contractante. Cealaltă Parte Contractantă nu poate divulga informațiile pe care le primește.

Articolul 21
Competențele reprezentanțelor diplomatice și oficiilor consulare

Misiunile diplomatice și oficiile consulare ale Părților Contractante pot adresa cereri de informații autorităților competente, instituțiilor competente și organismelor de legătură ale celeilalte Părți Contractante, în scopul protejării intereselor cetățenilor lor în ceea ce privește procedurile care decurg din prezentul Acord.

Articolul 22
Utilizarea limbilor oficiale

1. Pentru punerea în aplicare a prezentului Acord, Autoritățile competente, Instituțiile competente și organismele de legătură ale Părților Contractante respective utilizează limbile română sau ucraineană.

2. Reclamațiile și alte documente prezentate nu vor fi respinse pentru că au fost redactate în română sau ucraineană.

Articolul 23
Scutirea de plată a tarifelor și proceduri de autentificare

1. În cazul în care legislația uneia dintre Părțile Contractante prevede renunțarea sau reducerea taxelor și onorariilor pentru certificatele sau documentele scrise solicitate în legătură cu aplicarea legislației, această renunțare se aplică oricărui certificat sau alt document furnizat în conformitate cu legislația celeilalte Părți Contractante sau pentru punerea în aplicare a prezentului Acord.

2. La prezentarea documentelor și a certificatelor în original prin intermediul instituțiilor competente ale Părților Contractante acestea nu necesită a fi autentificate, pe când copiile efectuate de pe originalul documentelor sau certificatelor se vor autentifica de către instituțiile competente și se vor expedia prin intermediul instituțiilor competente ale Părților Contractante.

Articolul 24
Depunerea cererilor

1. Orice cerere în temeiul prezentului Acord se depune la instituția competentă a Părții Contractante de la locul de reședință sau ședere al asiguratului sau al pensionarului.

2. Cererile, recursurile împotriva unei decizii, reclamațiile depuse la autoritatea competentă, la instituțiile competente și la organismul de legătură ale uneia dintre Părțile Contractante sunt considerate ca fiind depuse la autoritatea competentă, la instituțiile competente și la organismele de legătură ale celeilalte Părți Contractante.

3. Cererea de acordare a unei pensii sau a unei indemnizații în temeiul legislației unei Părți Contractante este considerată ca fiind o cerere de acordare a pensiei sau a indemnizației corespunzătoare în temeiul legislației celeilalte Părți Contractante.

4. Cererile, recursurile împotriva unei decizii, petițiile depuse în temeiul legislației unei Părți Contractante se depun în același termen la autoritatea competentă, instituția competentă sau organismul de legătură al celeilalte Părți Contractante.

5. În cazurile menționate la alineatele (1)-(4) din prezentul articol, instituțiile menționate mai sus transmit direct sau prin intermediul organismelor de legătură aceste

cereri, căi de atac împotriva unei decizii, petiții către instituțiile competente ale celeilalte Părți Contractante.

Articolul 25
Plata și moneda de plată

1. Cuantumul pensiilor și indemnizațiilor care urmează să fie plătite de către instituția competentă a unei Părți Contractante unei persoane care își are reședința sau ședederea pe teritoriul celeilalte Părți Contractante se stabilește în unitățile monetare ale Părții Contractante care efectuează plățile.

2. Transferul plăților pe teritoriul celeilalte Părți Contractante în scopul aplicării prezentului Acord se efectuează într-o monedă liber convertibilă cu acordul Părților Contractante.

Articolul 26
Schimbul de date statistice

Organismele de legătură ale Părților Contractante fac schimb anual de date statistice privind prestațiile acordate persoanelor asigurate în temeiul prezentului Acord înainte de data de 1 iulie a anului următor.

Articolul 27
Soluționarea diferendelor

Orice diferend privind interpretarea și aplicarea prezentului Acord se soluționează prin negociere între autoritățile competente sau instituțiile competente ale Părților Contractante.

PARTEA V
DISPOZIȚII TRANZITORII ȘI FINALE

Articolul 28
Dispoziții tranzitorii

1. Prezentul Acord nu conferă nici un drept la prestații pentru perioada anterioară intrării sale în vigoare.

2. La stabilirea dreptului la prestații în temeiul prezentului Acord, se va ține cont și de perioada de asigurare dobândită în temeiul legislației Părților Contractante înainte de intrarea sa în vigoare.

3. Orice cerere depusă înainte de intrarea în vigoare a prezentului Acord va fi examinată în conformitate cu Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Ucrainei privind garantarea drepturilor cetățenilor în domeniul asigurării cu pensii din 29 august 1995, care va continua să se aplice ambelor Părți Contractante la data depunerii cererii.

4. Prestațiile acordate înainte de intrarea în vigoare a prezentului Acord nu vor fi supuse revizuirii, iar instituțiile competente ale părților contractante vor continua să plătească aceste prestații fără modificări după intrarea în vigoare a prezentului acord.

5. La cererea persoanei interesate, cuantumul prestației poate fi revizuit în conformitate cu prevederile prezentului Acord.

6. Dacă suma totală a prestației stabilită de ambele Părți Contractante în conformitate cu alineatul 5 al prezentului articol este mai mică decât suma prestației plăte în temeiul alineatului 3 al prezentului articol, prestația va continua să fie plătită în cuantumul stabilit în temeiul alineatului 3 al prezentului articol de către Partea Contractantă care a stabilit prestația.

Articolul 29
Modificare și completare

Părțile Contractante pot modifica prezentul Acord prin încheierea unui acord de modificare, care va intra în vigoare în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 32 din prezentul acord.

Articolul 30
Durata și denunțarea Acordului

1. Prezentul Acord se încheie pe o perioadă nedeterminată și poate fi denunțat de către oricare dintre Părțile Contractante printr-o notificare scrisă, adresată celeilalte Părți Contractante prin canale diplomatice. În acest caz, prezentul Acord își va înceta valabilitatea după 6 (șase) luni de la data recepționării respectivei notificări.

2. La intrarea în vigoare a prezentului Acord, Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Ucrainei privind garantarea drepturilor cetățenilor în domeniul asigurării cu pensii din 29 august 1995 își încetează valabilitatea, iar drepturile prevăzute de acest Acord se mențin.

Articolul 31
Constatarea drepturilor dobândite

1. În caz de denunțare a prezentului Acord, toate drepturile dobândite în temeiul dispozițiilor acestuia se păstrează.

2. În caz de denunțare anticipată a prezentului Acord, toate procedurile de stabilire a dreptului la pensie sau la indemnizație care nu a fost stabilit anterior se desfășoară în conformitate cu dispozițiile prezentului Acord.

Articolul 32
Ratificarea și intrarea în vigoare

Prezentul Acord este supus ratificării în conformitate cu legislația națională a ambelor Părți Contractante și intră în vigoare în prima zi a celei de-a treia luni care urmează datei de primire a ultimei notificări scrise prin care Părțile Contractante își notifică reciproc, pe cale diplomatică, îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea prezentului Acord în vigoare.

DREPT PENTRU CARE, subsemnații, autorizați în mod corespunzător în acest sens, au semnat prezentul Acord.

Întocmit la Chișinău, la 19 martie 2026, în două exemplare originale, în limbile română, ucraineană și engleză, toate textele fiind egal autentice. În caz de divergențe la interpretarea prezentului Acord, textul în limba engleză va fi de referință.

PENTRU
REPUBLICA MOLDOVA

PENTRU
UCRAINA